“Projet Niger”

de Correspondance et Solidarité Scolaires

. “Proyecto Níger”:

. Correspondencia y Solidaridad Escolares.

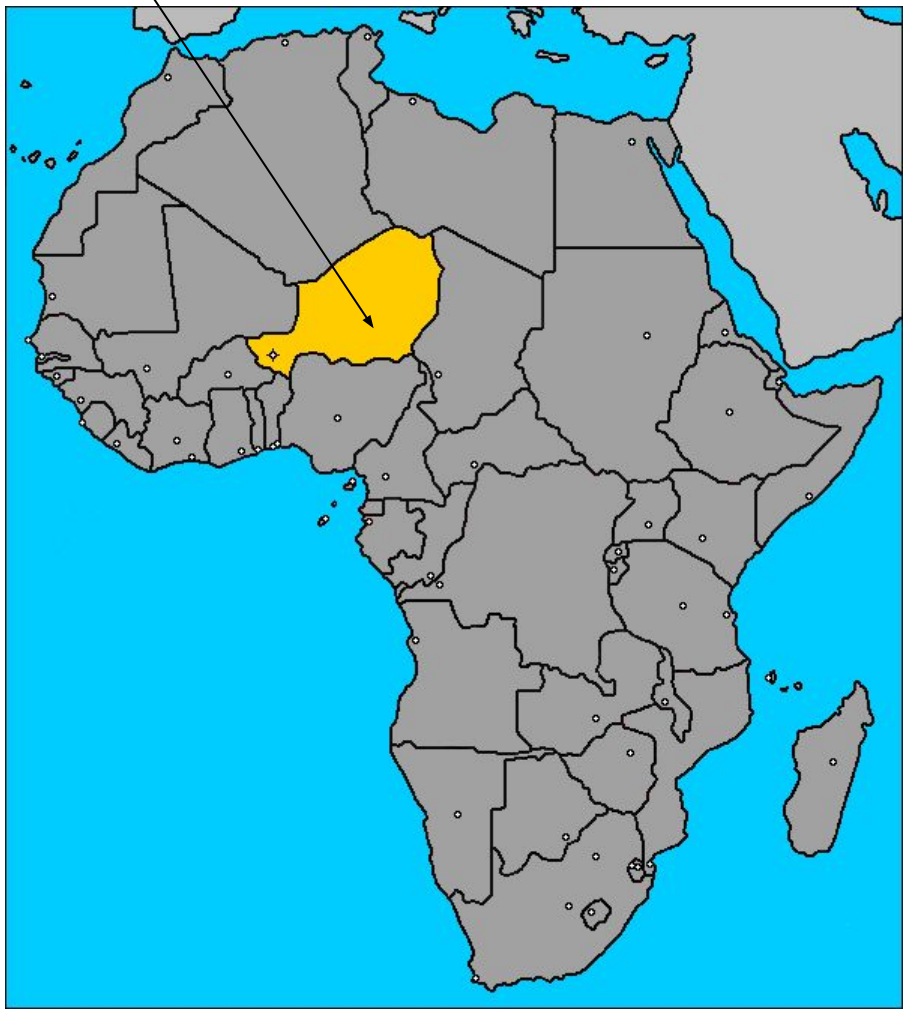
- Le **Projet Niger** est né au Lycée Français de Madrid en 2002.

- El proyecto Níger nació en el Liceo Francés de Madrid en 2002.

? ¿

Mais, d'abord...	Pero, para empezar...
où se trouve	dónde se encuentra
le Niger	Níger

Le **<u>Niger</u>** est un pays d'**Afrique**.



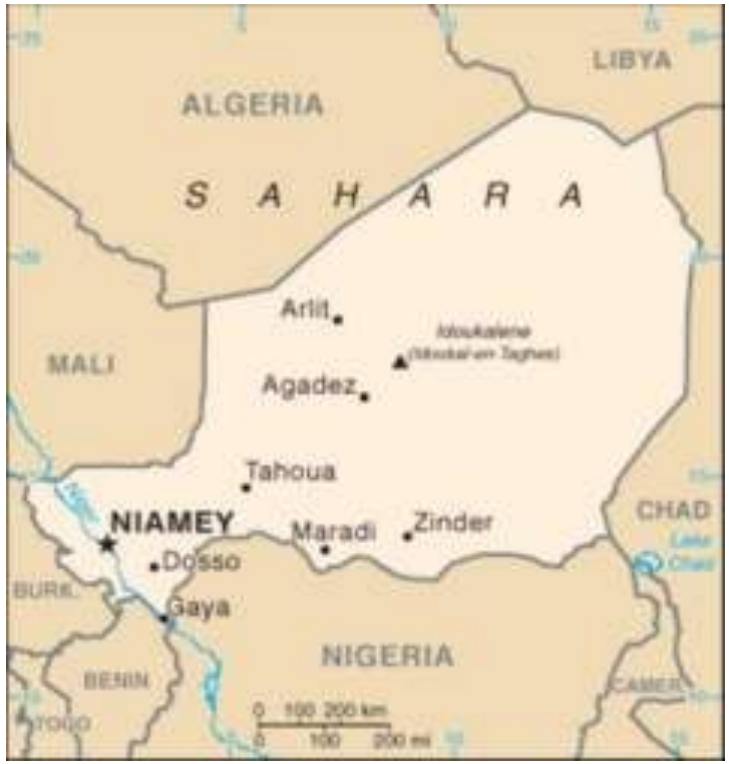
Níger es un país de **África.**

- Le **Niger** est un très grand pays puisqu'à lui tout seul, il est aussi grand que la France, l'Espagne, le Portugal, la Suisse, la Belgique et le Luxembourg réunis!

- Il possède environ 17 millions d'habitants qui vivent surtout au Sud du pays car le Nord est désertique.

Cuenta con aproximadamente 17 millones de habitantes que viven principalmente en pueblos del Sur porque el norte es zona de desierto.

- **Tessa** est un des village avec qui on travaille. Ilqui se trouve dans la région de **Dosso** au Sud-Ouest du Pays, à environ 200 km de la capitale Niamey.,



Tessa es uno de los pueblos con los que trabajamos , se encuentra en la región de Dosso al sur-oeste del país, a más o menos 200 km de la capital Niamey.

La capitale du Niger, Niamey, est une grande ville.

La capital de Níger, Niamey es una ciudad bastante grande.

Il y a beaucoup de monde
et beaucoup d'activité dans les rues.
VILLE DE NIAMEY
ENTERPRISE NIGER
BONANZA 2005
VENTE ICI
PARBRISE AUTO
TAXI
Cuenta con muchas personas y
mucha actividad en las calles.

Mais dès qu'on sort de la ville...
Pero, en cuanto salimos de la ciudad...

En seguida, estamos en la Sabana…
On est très vite dans la Savane.

Tessa es un pueblo de la Sabana
Tessa est un village de la Savane.

Les cases sont en terre ou en paille, comme celle-ci

Las chozas son de tierra o paja como esta..

Une petite fille Peulh nous montre la case familiale.

Una niña de la tribu “Peulh” nos enseña su casa.

Au Niger, beaucoup d'enfants ne vont pas à l'école...

En Niger, muchos niños no van al colegio...

...Ils travaillent pour aider leurs parents.

Trabajan para ayudar a sus padres.

A Tessa, il y a une école....

En Tessa, hay una escuela...

La correspondance organisée par le projet Niger nous permet d'avoir un contact avec ses élèves en langue française.

La correspondencia organizada por el proyecto Niger nos permite establecer un contacto con esos alumnos en francés.

Desde su creación,el Proyecto Níger lleva a cabo numerosas acciones de desarrollo en colaboración con la población de los pueblos partidarios de la asociación...

- Depuis sa création, le Projet Niger mène de nombreuses actions de développement en collaboration avec les populations des villages partenaires de l'association...

Acciones llevadas a cabo (1) :

Las actividades pedagógicas

- En septembre 2016, 10 classes du Lycée Français de Madrid , 2 classes du Lycée Français de Valence et une classe de l'option français de L'IES La Eliana participent aux activités de correpondance scolaire.

- En septiembre de 2016, 10 clases del Liceo Francés de Madrid, 2 del Liceo Francés de Valencia y la clase de optativa de francés de l'IES L'Eliana participan en las actividades de correspondencia escolar.

Acciones llevadas a cabo(2) : El material escolar

Tous les ans, depuis 2003, le Projet Niger achète et achemine l'ensemble du matériel scolaire nécessaire, pour une année scolaire entière, pour l'ensemble des 1200 élèves des 7 écoles partenaires.

Ce matériel est remis à un comité de gestion composé de parents d'élèves.

Todos los años,desde 2003,el Proyecto Níger compra y lleva un conjunto de material escolar necesario,para un año escolar necesario,para un conjunto de 1200 alumnos participantes.

Este material esta entregado en un comité de gestión compuestos por padres alumnos.

Reunión con el conjunto de los padres de alumnos del pueblo de Tessa.

Acciones llevadas a cabo(3):
micro-creditos para las madres de alumnos

Le Projet Niger propose des micro-crédits aux mamans d'élèves.

Avec cet argent, elles achètent un mouton dont elles s'occupent et qu'elles revendent un an plus tard en gardant le bénéfice.

El Proyecto Níger propone micro-créditos a las madres de los alumnos.

Con ese dinero,compran ovejas o cabras de la que ellas se ocupan y revenden un ano mas tarde y guardan los beneficios.

Au moment de la remise de l'argent aux mamans de Tombo...

Momento en el que se les da el dinero del micro-crédito para comprar las cabras a las madres de los alumnos del pueblo de Tombo.

Á Alhassandeye..

Pueblo de Alhassandeye...

À Manmandeye...

Pueblo de Manmandeye

Acciones llevadas a cabo(4): **Los huertos escolares**

Nous avons créé des vergers scolaires dans trois écoles partenaires et planté une centaine d'arbres fruitiers.

Depuis quelques années, les enfants de ces écoles peuvent manger les fruits : oranges, citrons, mangues, jujubes.

Hemos creado huertos escolares en tres escuelas participantes y plantado una centena de arboles frutales.

Desde hace unos cuantos anos,los niños de estas escuelas puedes comer las frutas:naranjas,limones,mangos ...

Ce sont les élèves des écoles qui s'occupent de l'entretien des vergers.

Son los alumnos que se encargan de mantener y cuidar los campos de árboles frutales.

Acciones llevadas a cabo (5) : Construcción de aulas

A deux reprises, les populations ont sollicité l'appui du Projet Niger pour la construction de salles de classes.

Nous avons donc financé la réalisation d'une classe

dans le village de Tombo, en 2008 et de deux salles de classe à Tessa en 2013.

A chaque fois, nous avons également fait réaliser l'ensemble du mobilier nécessaire.

La población han solicitado la ayuda de Proyecto Níger para la construcción de aulas de clases.

Entonces hemos financiado la realización de una clase en el pueblo de Tombo,en 2008 y de dos aulas de clases en Tessa en 2013.

Cada vez,hemos realizado una mejora del material general necesario.

Début de chantier à Tessa.

Principio de la obra para la escuela de Tessa.

Los ladrillos se fabrican allí.

Voici la classe que nous avons fait construire à Tombo.

Le vieil homme avec un bâton est le chef du village.

Aulas que se han construido en Tombo.

El señor mayor que lleva bastón es el jefe del poblado

Voici l'intérieur de la classe de Tombo. Le Projet Niger a aussi fait réaliser le mobilier.

Este es el interior de un aula en Tombo. El Proyecto Níger también se ha encargado de

Un jour de classe à Tombo!

Un día de clase en el pueblo de Tombo.

Los habitantes de los pueblos de Tesso, Mhamandoya, Nassarawa, Tombo Tesso, Mayakoboya, Mormandoya, Kolaoboya, Bakoubé y Gata, en Níger, se benefician de la totalidad de los donativos recibidos por la Asociación Projet Níger que finanza acciones a favor de la escolarización y de la mejora de sus condiciones de vida.

Clases que participan en el proyecto:

CP-1, CE2-F, 1, CM1-B, F, G, H, I, CM2-C, B del Lycée Français de Madrid (España).

CE2-C del Lycée Français de Valencia (España).

Alumnos de Francés de 1ª de Bachillerato A, B, C del I.E.S. Rítaro (España).

Les populations des villages de Tesso, Mhamandoya, Nassarawa, Tombo Tesso, Mayakoboya, Mormandoya, Kolaoboya, Bakoubé et Gata, au Niger, bénéficient de l'intégralité des dons reçus par l'Association Projet Niger qui finance des actions en faveur de la scolarisation et de l'amélioration de leurs conditions de vie.

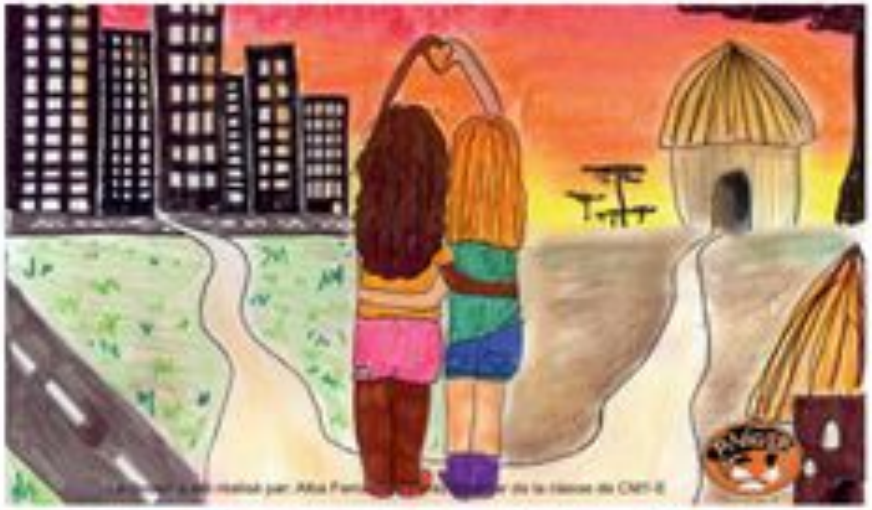
Classes participant au projet:

CP-1, CE2-F, 1, CM1-B, F, G, H, I, CM2-C, B du Lycée Français de Madrid (Espagne).

CE2-C du Lycée Français de Valencia (Espagne).

Élèves de Français de 1ª Bachillerato A, B, C de I.E.S. Rítaro (Espagne).

2021

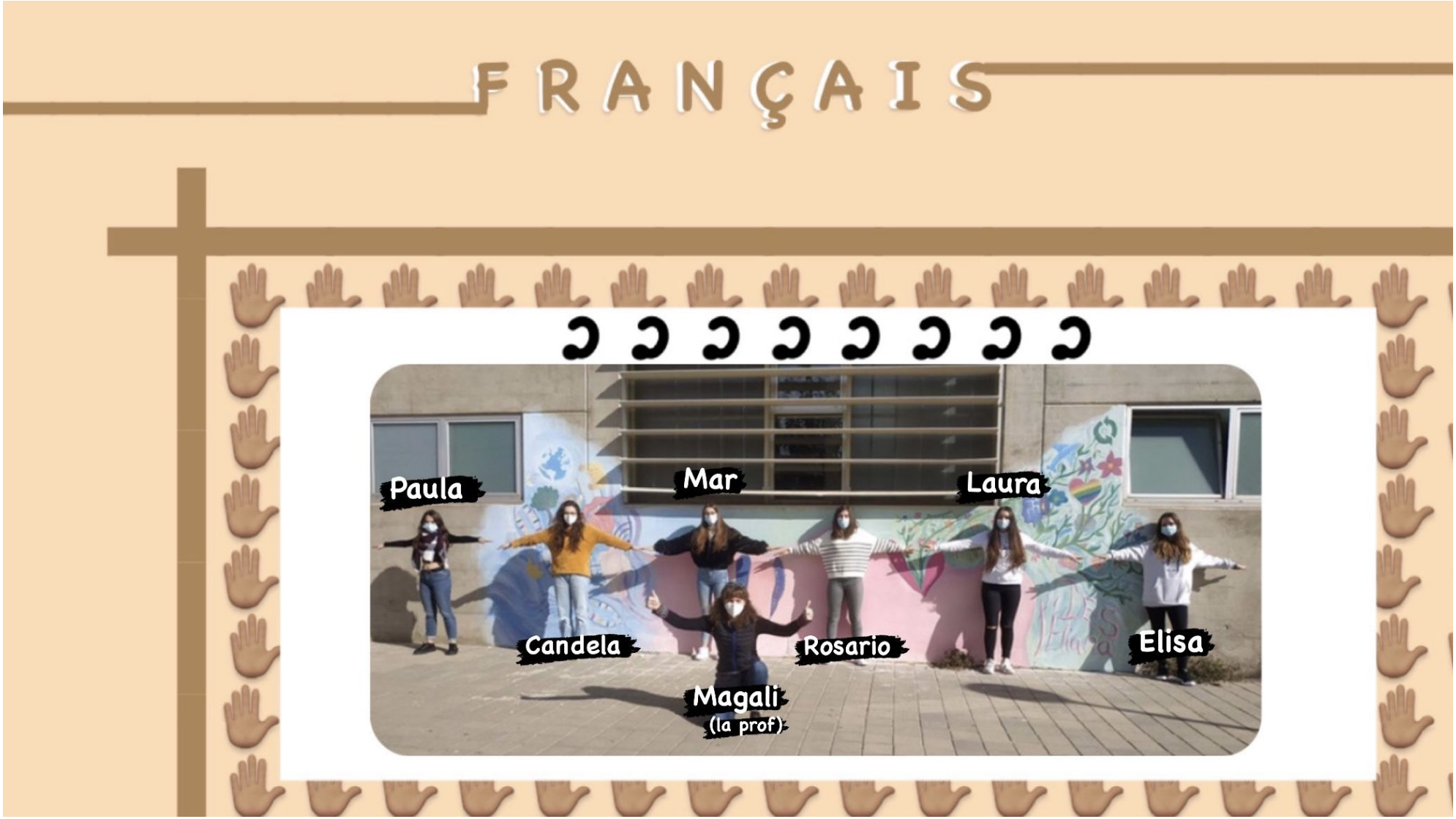


[illegible] realisé par: Alba Fern[illegible] de la classe de CM1-B

www.projeteducatifniger.org www.facebook.com/projetnigerproyectonigeriaecid

Don/donativo: 4€

GRACIAS POR VUESTRO TIEMPO Y VUESTRA COLABORACIÓN



NOTRE CLASSE

FRANÇAIS- 1 BACH 2020/21

français
1bachB
Groupe option français
Magali
Marta
Miriam
Nico
Borja
Victoria
Laura
Carmen
Lucia
Lucia

MERCI BEAUCOUP